

立会分娩・面会制限について

Sobre restrição de acompanhamento no parto e visitas

Neste hospital, tomamos medidas para prevenir a propagação da infecção do coronavírus, inclusive para o parto e visitas durante a internação.

Pedimos a compreensão e cooperação de todos para proteger a saúde de toda a família.

A partir de 22 de Janeiro(Sáb) 2022

*Somente o marido poderá acompanhar o parto

***As visitas durante a internação estão proibidas.**

*Serviço de entrega de pertences a paciente:

segunda~sábado das 14:00~17:00horas

(indisponível de domingo e feriados nacionais)

- ☆ Medir a temperatura, utilizar a máscara cirúrgica e higienizar as mãos ao entrar no hospital são procedimentos estritamente necessários.
- ☆ Pessoas que estiverem com covid, ou teve contato direto com pessoa contaminada, ou apresentar sintomas de gripe, fadiga, sintomas respiratórios (tosse • falta de ar), sintomas pós-vacinação da covid como febre, etc. , há possibilidade de não ser possível realizar a consulta.

Alterações referentes ao acompanhamento no parto e visitas, poderão ocorrer de acordo com a situação. Verifique nosso site, Baby Plus, Twitter, etc.

Pedimos desculpas por qualquer transtorno e contamos com a compreensão e cooperação de todos.

- **Não é permitido trazer flores e telegramas no período de internação.**
Pedimos a delicadeza para que não traga ao hospital.

Restrictions of delivery accompany and visits

In this hospital, to prevent the spread of contamination, we have taken some measures regarding the alteration of childbirth accompany and visits. We ask for everyone's understanding and cooperation to protect the health of the whole family and baby.

From 22nd of January (Sat)

***Only husband can accompany the delivery**

***Visit during hospitalization is not allowed**

***Handing over of belongings to patients:**

Monday ~ Saturday 14:00 ~ 17:00

(Not available on Sundays and national holidays)

- ☆ Measure temperature, wear a disposable mask and sanitize your hands when entering the hospital are strictly necessary procedures.
- ☆ People with covid, or had direct contact with infected person, or present cold symptoms, fatigue, breathing symptoms (cough • short of breath), post-covid vaccination symptoms such as fever, etc. may not be possible to consult.

Depending on the situation of covid, there might be alterations in delivery accompany and visitation.

Please check our website, Baby Plus, Twitter, etc.

We apologize for any inconvenience this may cause and appreciate your understanding and cooperation.

• We do not allow flowers and telegrams for those who are hospitalized.
Please refrain from bringing it into the hospital.

来院時のお願い

Solicitação ao comparecer

Meça a temperatura, utilize a máscara cirúrgica e higienize as mãos ao entrar no hospital.

Compareça com antecedência para medir a temperatura e preencher o questionário na entrada do hospital.

*Trazer a tabela de anotação da temperatura corpórea, sem falta.

【Ligue sem falta, caso esteja nas condições abaixo】

- Pessoas contaminadas pelo covid, suspeitas, incluindo contato direto ou indireto com pessoa infectada.
- As que apresentaram febre, sintomas de gripe, diarreia, vômito e náusea (exceto enjoo de gravidez) dentro de 2 semanas. Inclusive entre pessoas da família, trabalho, creche, escola, amigos e conhecidos que apresentaram os sintomas citados.
- Apresentando sintomas de gripe ou febre contínua (incluindo pessoas que fizeram uso de antitérmicos).
Pessoas que apresentam mal-estar (fadiga) e falta de ar (dificuldade respiratória), deverão entrar em contato com o hospital o quanto antes.

Para proteger os familiares, pedimos a cooperação de todos.
Entre em contato com o hospital em caso de dúvida.

Solicitation when coming

Measure temperature, wear a disposable mask, and sanitize your hands when entering the hospital.

Come in advance to measure the temperature and to fill in the questionnaire at the entrance.

*Bring without fault the body's temperature table note.

【Must call if the conditions below applies to you】

- People contaminated with covid, suspected, including who had direct and indirect contact with an infected person.
- Those who had fever, cold symptoms diarrhea, vomiting and nausea (except morning sickness) within 2 weeks. That also includes family, work, kindergarten, school, friends and acquaintance who had the symptoms mentioned
- Having continuous cold symptoms or fever (who used fever reducer too). People who are not feeling well (fatigue) and shortness of breath (difficulty breathing), should contact the hospital as soon as possible.

To protect family members, we ask for cooperation of all.
In case of doubts, contact the hospital.

Setor de Ginecologia

Atualizado em Janeiro de 2022

☆ Não é permitido a entrada de crianças ou acompanhantes.

(No entanto, exceto nos casos de entrevista sobre a cesárea, se o médico achar necessário fazer explicações ou o responsável de estudante do ensino médio, receberão autorização para entrar.)

○ 『 **Creche** 』

Visando garantir a segurança da criança, quando for comparecer ao hospital na medida do possível pedimos que deixem a criança aos cuidados de um familiar.

○ 『 **Local de interação: Fureai** 』

Em funcionamento parcial.

Setor pediátrico

○ Apenas 1 responsável poderá acompanhar a criança

* Crianças acima de 3 anos de idade, também utilize a máscara cirúrgica.

○ Apenas uma pessoa poderá acompanhar na consulta neo-natal (Pediatria)

Não poderão entrar acompanhantes que se enquadram nas condições a seguir:

- Pessoa que teve contato com pessoas contaminadas com o covid ou com suspeitas.
- Dentro de 2 semanas duas semanas apresentou sintomas de febre, gripe, diarreia, vômito (diferente de enjoo de gestação).
- Dentro de 2 semanas duas semanas teve contato com qualquer pessoa que apresentou os sintomas mencionados anteriormente.

Ob-Gyn department

Updated in January 2022

☆ Accompanies and child are not allowed to enter.

(Except for cesarean meeting, those who doctor indicated as needed and responsible of a under high school student age child.)

○ 『 **The childcare is closed** 』

In order to ensure the safety of the child, as far as possible we ask that the child in care of a relative when attending the hospital.

○ 『 **Interaction local: *Fureai*** 』

It is partially operating

Pediatrics department

○ Only 1 guardian can accompany the child.

* Children over 3 years of age also shall wear the disposable mask.

○ Only one person may accompany in the neonatal consultation (Pediatrics)

* Companions who are in the following conditions cannot enter:

- Person who has had contact with people contaminated with covid or with suspicions.
- Within 2 weeks had symptoms of fever, cold, diarrhea, vomiting (different of morning sickness).
- Within 2 weeks had contact with anyone who had the symptoms mentioned above.